



N° 263 / 2025

La Mission Permanente de la République Tunisienne auprès de l'Office des Nations Unies à Genève et des Institutions Spécialisées en Suisse présente ses compliments au Haut-commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme (Service des procédures spéciales) et a l'honneur de Lui faire parvenir, ci-joint, la réponse de la République Tunisienne à la communication conjointe AL TUN 02/2025 du 10 juin 2025 concernant le processus de justice transitionnelle et l'Instance Vérité et Dignité.

La Mission Permanente de la République Tunisienne auprès de l'Office des Nations Unies à Genève et des institutions spécialisées en Suisse saisit cette occasion pour renouveler au Haut-commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme (Service des procédures spéciales) les assurances de sa haute considération.



Genève, le 09 octobre 2025

**Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme
(Service des procédures spéciales)
Genève**

ohchr-registry@un.org
ohchr-spbquickresponsedesk@un.org

(Translated from Arabic)

**Reply of the Government of Tunisia
to the joint communication from Human Rights Council mechanisms
regarding the transitional justice process and the Truth and Dignity Commission
(ref. AL TUN 2/2025)**

The Government of Tunisia received a joint communication from mechanisms affiliated with the Human Rights Council (the Special Rapporteur on the promotion of truth, justice, reparation and guarantees of non-recurrence; the Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances; the Special Rapporteur on extrajudicial, summary or arbitrary executions; and the Special Rapporteur on the independence of judges and lawyers). The communication contains a number of allegations and observations on the transitional justice process and the Truth and Dignity Commission, chiefly with regard to the following:

- Disruptions to the operation of the specialized criminal chambers, which have faced institutional, judicial and political difficulties (e.g., a judicial rotation in 2023 during which 7 of the 13 chief judges in those chambers were replaced and a suspension of proceedings in the chambers due to a lack of quorum).
- On 11 March 2025, the president of the court of first instance in Tunis issued a memorandum ordering the transfer of transitional justice files to the third of the specialized criminal chambers. However, the judges now responsible for those files, unlike their predecessors, are not trained in transitional justice, and the other specialized criminal chambers are not currently functional.
- Ms. Sihem Bensedrine, President of the Truth and Dignity Commission, was arrested in August 2024. Since her recent release, she has been placed under a travel ban and has had to face campaigns aimed at discrediting the Commission, its work and its findings. Four other members of the Commission have also faced legal action.
- The joint communication concludes by requesting Tunisia to provide information on steps taken to support and assist the specialized criminal chambers so that they can carry out their functions effectively and promptly, as well as information on measures taken to train judges in the field of transitional justice and on the status of the proceedings against Ms. Sihem Bensedrine.

In order to provide an adequate response and information concerning the allegations contained in the joint communication, each point will be addressed individually.

- **The extent to which Decree-Law No. 13 of 2022, dated 20 March 2022, relating to reconciliation in criminal matters and the use of the proceeds of crime, is consistent with the**

obligations of Tunisia under Organic Act No. 53 of 2013, dated 24 December 2013, relating to the establishment and regulation of transitional justice

There is no inconsistency between Decree-Law No. 13 of 2022, dated 20 March 2022, relating to reconciliation in criminal matters and the use of the proceeds of crime, and the obligations of Tunisia under Organic Act No. 53 of 2013, dated 24 December 2013, relating to the establishment and regulation of transitional justice.

- The purpose of Organic Act No. 53 of 2013, dated 24 December 2013, relating to the establishment and regulation of transitional justice, is entirely different to that of Decree-Law No. 13 of 2022, dated 20 March 2022, relating to reconciliation in criminal matters and the use of the proceeds of crime. The primary purpose of Organic Act No. 53 of 2013 is to establish a system of transitional justice which, as stated in article 1 of the Act itself, consists in a comprehensive process of mechanisms and means to comprehend and address human rights violations of the past by revealing the truth, holding those responsible to account, providing redress and restoring dignity to victims in a way that achieves national reconciliation and preserves collective memory.

- By contrast, the purpose of the Decree-Law relating to reconciliation in criminal matters is to standardize the process for recovering assets embezzled from the State; local communities; public institutions, organizations and agencies; or any other body, and to reallocate those assets for national, regional and local development. According to article 4 of the Decree-Law, the purpose of reconciliation in criminal matters is “to achieve national reconciliation in economic and financial matters”. This demonstrates that, despite the differences in the immediate aims of the two laws, there is complete harmony in the ultimate objectives of both the Act on transitional justice and the Decree-Law on reconciliation in criminal matters.

- In addition to this, there is a difference between the persons covered by the Organic Act on transitional justice and the persons covered by the Decree-Law on reconciliation in criminal matters. Perpetrators of offences covered by the Organic Act on transitional justice are essentially – as stated in article 3 of the Act itself – persons who committed serious or systematic violations of human rights and who belong to State agencies, or individuals or groups who acted on behalf of the State or under its protection. On the other hand, persons covered by the Decree-Law on reconciliation in criminal matters are those who have committed economic and financial crimes or who have engaged in acts and practices that have resulted or could result in unlawful benefits, and that have caused financial damage to the State, local communities or public institutions, organizations and agencies. This serves to uphold the principle of compensatory criminal justice. Therefore, it can fairly be stated that offences dealt with under transitional justice are mainly those perpetrated by representatives of public institutions (the State, etc.) in which the victims are for the

most part citizens. On the other hand, the Decree-Law on reconciliation in criminal matters concerns individuals who have committed economic crimes to the detriment of public bodies (the State, local communities, etc.).

- The Decree-Law states that the purpose of reconciliation in criminal matters is to halt cases and any consequent legal proceedings, trials or penalties, as well as any claims that have been filed or might be filed by the State, a State institution or any other entity, and to replace these with the payment of sums of money or, depending upon the circumstances, with the implementation of national, regional or local projects.

- In accordance with international treaties, crimes of terrorism have been excluded from the offences covered by the Decree-Law on reconciliation in criminal matters. This is because terrorist crimes constitute offences against human rights and cannot be subject to reconciliation. As stated in article 6 of the Decree-Law, reconciliation in criminal matters is limited to economic and financial crimes and to acts and practices that have resulted or could result in unlawful benefits, and that have caused financial damage to the State, local communities or public institutions, organizations and agencies, in or via the following:

- Public assets
- Public and private State property
- Bribery
- Money laundering
- Taxation
- Customs
- Spending
- Financial markets and financial institutions

- On the basis of the aforementioned legal and substantive considerations, it is evident that there is no conflict between Decree-Law No. 13 of 2022, dated 20 March 2022, relating to reconciliation in criminal matters and the use of the proceeds of crime, and the obligations of Tunisia under Organic Act No. 53 of 2013, dated 24 December 2013, relating to the establishment and regulation of transitional justice.

- **The Fida Foundation**

Decree No. 20 of 2021, dated 9 April 2022, envisages the creation of the Fida Foundation, which is to concern itself with caring for military personnel, members of the internal security forces and customs officials who are victims of terrorist attacks, as well as with the rights of those killed and injured during the revolution. The Act was amended and supplemented by Act No. 1 of 2025, dated 9 January 2025, which regulates the establishment of the Foundation and its functions.

- **Claims concerning disruption to the operation of the specialized criminal chambers and the appointment of judges untrained in transitional justice**

Organic Act No. 29 of 1967, dated 14 July 1967, which concerns the functions of judges, includes a body of principles that regulate the judicial career. These include the right of all judges to be promoted from one judicial rank to another when they fulfil the requisite legal conditions. The proper functioning of the judiciary also requires the application of the principle of rotation in judicial appointments, which serves to advance the careers of judges and to enhance their capacity to manage judicial responsibilities. Furthermore, good management of the judiciary necessitates allowing judges to request transfers and, in some exceptional cases, this may lead to changes in the composition of transitional justice chambers or temporary disruptions in their work, until the vacancies resulting from the rotation of judges have been filled.

The Ministry of Justice has been cooperating with the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights to run training courses, in accordance with the provisions of article 8 of Organic Act No. 53 of 2013, dated 24 December 2013, relating to the establishment and regulation of transitional justice. These courses will continue in coming judicial years, also in order to ensure the correct functioning of the specialized criminal chambers.

- **The status of the proceedings against Ms. Sihem Bensedrine**

The case in which Ms. Sihem Bensedrine is involved, which is being examined via ordinary judicial channels, remains pending before the judicial unit responsible for prosecuting economic and financial offences. The investigating judge and the indictment division entrusted with the case have already completed a series of investigative procedures with a view to discovering the truth.

The decisions taken by the indictment division entrusted with the case of Ms. Sihem Bensedrine, and in particular its decision to impose a travel ban, fall within its legal remit to determine any precautionary measures that are appropriate and necessary to ensure the integrity and effectiveness of the investigation. The decision was taken in accordance with article 15 bis of the Passports and Travel Documents Act No. 40 of 1975, which authorizes the investigating judge and the indictment division to impose travel bans on suspected persons, by means of a reasoned order to that effect.

It should be noted that the Truth and Dignity Commission released an official statement announcing the conclusion of its work on 31 May 2019. The Commission had already submitted its comprehensive final report, approved on 31 December 2018 under Decree No. 13 of 2018 issued by the board of the Commission, which concerned the Commission's concluding procedures. Any legal proceedings against the president or any member of the Commission are, therefore, entirely separate from the transitional justice process which, as far as the functions of the Commission are concerned,

has already been concluded. Those proceedings are the responsibility of the judiciary, which is an independent body, and of the judges entrusted with the investigations, under the law, which is applied to all persons equally, without discrimination or special treatment.

- **Hearings in cases involving security officials and difficulties in enforcing court warrants**

Contrary to the claims made in the joint communication regarding the refusal to hold hearings in cases involving security officials and difficulties in enforcing warrants, the truth is that the competent authorities respond in accordance with the law to the judicial requests they receive and that the allegations made have no basis in fact or in law. In reality, officials who are involved in legal cases comply with the decisions of the court and the relevant rulings are enforced against them.

It should be noted also that hearings are conducted under ordinary security conditions and without any problems or difficulties.



إجابة الدولة التونسية
على البلاغ المشترك الصادر عن آليات تابعة لمجلس حقوق الإنسان
حول مسار العدالة الانتقالية وهيئة الحقيقة والكرامة
(Réf : AL TUN 2/2025)

تلقت الدولة التونسية بلاغا مشتركا صادرا عن آليات تابعة لمجلس حقوق الإنسان (المقرر الخاص المعني بتعزيز الحقيقة والعدالة والجبر وضمانات عدم التكرار والفريق العامل المعني بحالات الاختفاء القسري أو غير الطوعي والمقرر الخاص المعني بحالات الإعدام خارج نطاق القضاء أو بإجراءات موجزة أو تعسفاً والمقرر الخاص المعني باستقلال القضاة والمحامين) ويتضمن جملة من الادعاءات والملاحظات حول مسار العدالة الانتقالية وهيئة الحقيقة والكرامة تعلقت أساسا بما يلي:

- تعطيل عمل الدوائر الجنائية المختصة وتعرضها لصعوبات على الصعيد المؤسسي والقضائي والسياسي لعمل الفرق المختصة (من ذلك أن الحركة القضائية لسنة 2023 التي تمّ بموجبها تعويض 7 من القضاة رؤساء هذه الدوائر من أصل 13 وتعليق الإجراءات والعمل بهذه الدوائر لعدم اكتمال النصاب).
- تولى رئيس المحكمة الابتدائية بتونس بتاريخ 11 مارس 2025 إصدار مذكرة عمل تقضي بإحالة ملفات العدالة الانتقالية إلى الدائرة الجنائية المختصة الثالثة كما أنّ القضاة المتعهدين حاليا بالملفات غير مكّونين في مجال العدالة الانتقالية خلافا لسابقهم بالإضافة إلى ذلك فإنّ بقية الدوائر الأخرى معطّلة عن العمل حاليا.

- إيقاف السيدة سهام بن سدرين رئيسة هيئة الحقيقة والكرامة في شهر أوت 2024 وتحجير السفر عليها بعد إطلاق سراحها مؤخرا وتعرضها لحملة تهدف إلى التشكيك في الهيئة وفي أعمالها ومخرجاتها كما تمّ تتبّع أربع أعضاء آخرين من الهيئة.

- وانتهى البلاغ المشترك إلى مطالبة الدولة التونسية بتقديم معلومات حول التدابير المتخذة بخصوص دعم ومساندة الدوائر الجنائية المختصة حتى تتمكن من إنجاز المهام المنوطة بعهدتها بشكل فعال وسريع، وتقديم معلومات حول التدابير المتخذة بخصوص تكوين القضاة في مجال العدالة الانتقالية، كتقديم معلومات حول التدابير المتخذة بخصوص مآل التتبعات ضدّ السيدة سهام بن سدرين.

وللجواب على جملة الإدعاءات الواردة في هذا البلاغ المشترك وتقديم المعطيات المتعلقة بمضامينه أتجه التعرّض لكل نقطة بالرد.

● في خصوص مدى تطابق وتناغم المرسوم عدد 13 لسنة 2022 مؤرخ في 20 مارس 2022 المتعلق بالصلح الجزائي وتوظيف عائداته مع الالتزامات المحمولة على الدولة التونسية بمقتضى القانون عدد 53 لسنة 2013 المؤرخ في 24 ديسمبر 2013 والمتعلق بإرساء العدالة الانتقالية وتنظيمها:

تجدد الإشارة إلى عدم وجود أي تعارض بين أحكام المرسوم عدد 13 لسنة 2022 مؤرخ في 20 مارس 2022 المتعلق بالصلح الجزائي وتوظيف عائداته مع الالتزامات المحمولة على الدولة التونسية بمقتضى القانون عدد 53 لسنة 2013 المؤرخ في 24 ديسمبر 2013 والمتعلق بإرساء العدالة الانتقالية وتنظيمها، وذلك لجملة الاعتبارات القانونية التالية:

- إنَّ الغاية من إصدار القانون الأساسي عدد 53 لسنة 2013 المؤرخ في 24 ديسمبر 2013 المتعلق بإرساء العدالة الانتقالية وتنظيمها مختلف تماما عن الغاية من إصدار المرسوم عدد 13 لسنة 2022 مؤرخ في 20 مارس 2022 المتعلق بالصلح الجزائي وتوظيف عائداته. فالغاية الأساسية من القانون الأساسي عدد 53 لسنة 2013 هو إرساء منظومة العدالة الانتقالية. ويقصد بالعدالة الانتقالية كما تم توضيح ذلك في الفصل الأول من القانون الأساسي المذكور وضع مسار متكامل من الآليات والوسائل المعتمدة لفهم ومعالجة ماضي انتهاكات حقوق الإنسان بكشف حقيقتها ومساءلة ومحاسبة المسؤولين عنها وجبر ضرر الضحايا ورد الاعتبار لهم بما يحقق المصالحة الوطنية ويحفظ الذاكرة الجماعية.
- وخلافا لذلك فإنَّ الغاية من مرسوم الصلح الجزائي هو توحيد مسار استرجاع الأموال المنهوبة من الدولة والجماعات المحلية والمنشآت والمؤسسات والهيئات العمومية أو أي جهة أخرى بقصد إعادة توظيفها في التنمية الوطنية والجهوية والمحلية. وقد تم التأكيد في الفصل 4 من المرسوم أنّ الغاية من الصلح الجزائي هو "تحقيق المصالحة الوطنية في المجال الاقتصادي والمالي"، وهو ما يبيّن، أنه بالرغم من اختلاف الأهداف القريبة من كلا النصين القانونيين غير أنّه يوجد انسجام تام في الأهداف النهائية التي يرمي إلى تحقيقها كل من قانون العدالة الإنتقالية ومرسوم الصلح الجزائي.
- كذلك هناك اختلاف بين الأشخاص المشمولين بقانون العدالة الانتقالية والأشخاص المشمولين بمرسوم الصلح الجزائي، فالأشخاص المرتكبين لجرائم والمشمولين بقانون العدالة الانتقالية هم أساسا، كما نص على ذلك الفصل 3 من القانون الأساسي، الأشخاص المرتكبين لاعتداء جسيم أو ممنهج على حق من حقوق الإنسان والتابعين لأجهزة الدولة أو لمجموعات أو أفراد تصرفوا باسمها

أوتحت حمايتها. في حين أنّ الأشخاص المشمولين بالصلح الجزائي هم الأشخاص الذين ارتكبوا جرائم اقتصادية ومالية والأفعال والأعمال والممارسات التي ترتبت عنها منافع غير شرعية أو يمكن أن تترتب عنها منافع غير شرعية أو غير مشروعة والتي أنتجت ضررا ماليا للدولة والجماعات المحلية والمنشآت والمؤسسات والهيئات العمومية وذلك تكريسا لمبدأ العدالة الجزائية التعويضية. وبالتالي يمكن القول أنّ الجرائم المعنية بالعدالة الانتقالية هي أساسا الجرائم المرتكبة من قبل ممثلي الهياكل العمومية (الدولة، ...) والتي يكون ضحيتها أساسا المواطن، في حين أنّه في الصلح الجزائي فإنّ الأفراد هم الذين ارتكبوا جرائم اقتصادية تضررت منها الهياكل العمومية (الدولة، الجماعات المحلية، ...).

- وقد تم التأكيد في المرسوم على أنّ الغاية من الصلح الجزائي هو استبدال الدعوى العمومية أو ما ترتّب عنها من تتبع أو محاكمة أو عقوبات أو طلبات ناتجة عنها تم تقديمها أو كان من المفروض أن تقدم في حق الدولة أو إحدى مؤسساتها أو أي جهة أخرى وذلك بدفع مبالغ مالية أو إنجاز مشاريع وطنية أو جهوية أو محلية بحسب الحاجة.

- وقد تم انسجاما مع المعاهدات الدولية، استثناء الجرائم الإرهابية من الجرائم المشمولة بالصلح الجزائي باعتبار أنّ الجرائم الإرهابية هي جرائم ضد حقوق الإنسان ولا يمكن أن تكون موضوع صلح جزائي، حيث يقتصر الصلح الجزائي كما تم التأكيد على ذلك في الفصل 6 من المرسوم على الجرائم الاقتصادية والمالية والأفعال والأعمال والممارسات التي ترتبت عنها منافع غير شرعية أو يمكن أن تترتب عنها منافع غير شرعية أو غير مشروعة والتي أنتجت ضررا ماليا للدولة والجماعات المحلية والمنشآت والمؤسسات والهيئات العمومية وذلك في المجالات التالية:

- المال العام
- ملك الدولة العام والخاص،
- الرشوة،
- غسيل الأموال،
- الجباية،
- الديوانة،
- الصرف،
- السوق المالية والمؤسسات المالية.

- وبالتالي وتبعاً للاعتبارات القانونية والموضوعية المذكورة أعلاه فإنه لا وجود لأي تعارض بين أحكام المرسوم عدد 13 لسنة 2022 مؤرخ في 20 مارس 2022 المتعلق بالصلح الجزائي وتوظيف عائداته مع الالتزامات المحمولة على الدولة التونسية بمقتضى القانون عدد 53 لسنة 2013 المؤرخ في 24 ديسمبر 2013 والمتعلق بإرساء العدالة الانتقالية وتنظيمها.

• **في خصوص مؤسسة فداء:**

يحدّد المرسوم عدد 20 لسنة 2022 مؤرخ في 9 أفريل 2022 المتعلق بمؤسسة فداء للإحاطة بضحايا الاعتداءات الإرهابية من العسكريين وأعوان قوات الأمن الداخلي والديوانة وبأولي الحق من شهداء الثورة وجرحاها كما تم تنقيحه وإتمامه بمقتضى القانون عدد 1 لسنة 2025 مؤرخ في 9 جانفي 2025 الهدف من إحداث هذه المؤسسة والمهام المناطة بعهدتها.

• **في خصوص الملاحظة المتعلقة بتعطيل عمل الدوائر الجنائية المختصة وتعهّد قضاة غير مكوّنين في**

مجال العدالة الانتقالية:

يجب التأكيد في هذا الخصوص على أن القانون الأساسي للقضاة عدد 29 لسنة 1967 المؤرخ في 14 جويلية 1967 يكرّس جملة من المبادئ التي تنظّم المسار المهني للقضاة، من بينها حق كل قاضٍ في الترقية من رتبة قضائية إلى أخرى عند استيفاء مجموعة من الشّروط القانونيّة. كما يقتضي حسن سير القضاء ضرورة تطبيق مبدأ التّداول في شغل الخطط القضائيّة، بما يضمن تحريك المسارات المهنيّة للقضاة وتعزيز قدراتهم في إدارة المسؤوليات القضائيّة. فضلاً على ذلك، يقتضي حسن إدارة مرفق القضاء الاستجابة لوضعيات بعض القضاة من خلال تمكينهم من طلب النقل، وهو ما قد يؤدّي في بعض الحالات، وإن كان استثناءً، إلى تغيير تركيبة دوائر العدالة الانتقالية أو تعطّل مؤقت في عملها إلى حين سدّ الشّغورات التي تنتج عن هذا الحراك القضائي.

وقد دأبت وزارة العدل بالتعاون مع المفوضيّة السّامية لحقوق الإنسان، تطبيقاً لمقتضيات الفصل 8 من القانون الأساسي عدد 53 لسنة 2013 المؤرخ في 24 ديسمبر 2013 والمتعلّق بإرساء العدالة تنظيم دورات تكوينيّة في الغرض، وسوف يتم في السّنوات القضائيّة القادمة مواصلة نفس المنهج، وذلك بهدف استكمال مقتضيات حسن سير العمل بهذه الدّوائر.

• **في خصوص مآل التتبعات ضدّ السيدة سهام بن سدرين:**

يتّجه التأكيد على أنّ القضية المتعلّقة بالسيدة سهام بن سدرين يقع النّظر فيها وفق مسار قضائي عادي وهي لا تزال منشورة بالقطب القضائي الاقتصادي والمالي، وقد أنجز كل من قاضي التّحقيق ودائرة الاتّهام المتعهّدان بالملفّ جملة من الإجراءات والأعمال الاستقرائيّة بهدف كشف الحقيقة.

كما يتّجه الإشارّة إلى أنّ القرار المتّخذ من قبل دائرة الاتّهام التي تعهّدت بالنّظر في ملف السيدة سهام بن سدرين وعلى وجه الخصوص قرار تحجير السّفَر عليها يندرج في إطار ما يخوله لها القانون من سلطة تقدير التّدابير الاحترازيّة المناسبة والضروريّة لضمان سلامة الأبحاث ونجاحتها ووفقا لما إقتضاه الفصل 15 مكرر من القانون عدد 40 لسنة 1975 المتعلّق بجوازات السّفَر ووثائق السّفَر الذي أجاز لقاضي التّحقيق ولدائرة الاتّهام تحجير السّفَر على المظنون فيه بمقتضى قرار معلّل.

وجدير بالتذكير أنّ هيئة الحقيقة والكرامة أنهت أعمالها بتاريخ 31 ماي 2019 وفق بلاغ رسمي صدر عنها وقد سلّمت تقريرها المصادق عليه بمقتضى القرار رقم 13 لسنة 2018 الصادر عن مجلس الهيئة بتاريخ 31 ديسمبر 2018، والذي ينظم الإجراءات الختامية ويصادق على التقرير التّهائي الشّامل، وأنّ أيّ تتبّع قضائيّ ضد رئيسها أو أيّ عضو من أعضائها يعد إجراء قضائيّا منفصلا على إجراءات مسار العدالة الانتقاليّة الذي وقع استكمالها في الجزء المتعلّق بأعمال الهيئة، خاصّة أن هذه التتبعات ترجع بالنّظر للقضاء باعتباره وظيفة مستقلّة وللقضاة المتعهّدين بالأبحاث وفقا لما يقتضيه القانون وفي إطار مبدأ إنفاذه على الكافّة على قدم المساواة دون تمييز أو تخصيص .

• في خصوص تأمين جلسات الاستماع في القضايا التي شملت أعوان أمن وصعوبة تنفيذ البطاقات

القضائيّة:

خلافا للادعاءات المضمّنة بالبلاغ المشترك فيما يتعلّق برفض تأمين جلسات الاستماع في القضايا التي شملت أعوان أمن وصعوبة تنفيذ البطاقات القضائيّة، تولّت الهياكل المعنيّة بذلك الاستجابة للطلّبات القضائيّة المعروضة عليها وفق ما يقتضيه القانون، الأمر الذي يجعل الادعاءات واهية ولا سند لها واقعا وقانونا باعتبار الأعوان المعنيّين ببعض القضايا يمثّلون لقرارات العدالة وتنقّد عليهم الأحكام المستوجبة. علما وأنّه يتمّ تأمين مختلف الجلسات في ظروف أمنيّة عاديّة ودون تسجيل أيّ إشكاليّات أو عوائق.